

# 193 SP USA



LISTA DEI RICAMBI  
LIST OF SPARE PARTS  
LISTE DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZETEIL - LISTE  
LISTA DE REPUESTOS

**2013/08**

Edizione - Edition  
Publié - Veröffentlicht - Publicado **01**

Codice Macchina - Machine Code  
Code Machine - Machinencode - Código de Máquina **8243**

**CARPIGIANI**





# CARPIGIANI

Via Emilia, 45  
40011 Anzola dell'Emilia (BO)  
Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>

## **CARPIGIANI**

Tutti i diritti riservati

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di archiviazione o trasmessa a terzi in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, senza una preventiva autorizzazione scritta di CARPIGIANI.

CARPIGIANI si riserva il diritto di apportare in qualsiasi momento e senza preavviso, modifiche e miglioramenti ai suoi prodotti allo scopo di elevarne costantemente la qualità, pertanto anche questa pubblicazione può essere soggetta a modifiche.

## **CARPIGIANI**

All rights reserved

Neither the whole of this document nor any individual portion thereof may be reproduced, stored on an electronic filing system or transmitted to third parties in any form thereof any means, without the prior written consent of CARPIGIANI.

The technical data contained in this document is indicative and not binding, insofar as CARPIGIANI reserves the right to make modifications and improvements to its products at any time in order to enhance the quality thereof.

## **CARPIGIANI**

Tous droits réservés

Il est interdit de procéder à la reproduction intégrale ou partielle de ce document, à sa mise en mémoire dans un système d'archives ou à sa transmission à des tiers sous quelque forme que ce soit sans l'auto-

risation écrite préalable de CARPIGIANI.

Les données techniques contenues dans ce document sont fournies à titre indicatif et non contraignant, dans la mesure où CARPIGIANI se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications et des améliorations à ses produits pour en élever constamment la qualité.

## **CARPIGIANI**

Alle Rechte vorbehalten

Das vorliegende Handbuch bzw. Teile davon dürfen nicht ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Fa. CARPIGIANI nachgedruckt, in Speichersystemen abgelegt oder in beliebiger Form und mit beliebigen Mitteln an Dritte weitergegeben werden.

Die Fa. CARPIGIANI behält sich das Recht vor, in Sinne der laufenden Steigerung der Qualität jederzeit und ohne Ankündigung Änderungen und Verbesserungen an ihren Produkten vorzunehmen. Daher kann auch die vorliegende Veröffentlichung Änderungen unterliegen.

## **CARPIGIANI**

Todos los derechos reservados

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada o transmitida de ninguna forma, no por ningún medio, sin la previa autorización escrita por parte de CARPIGIANI.

Los datos técnicos contenidos en este documento son indicativos y no constituyen compromiso, ya que CARPIGIANI se reserva el derecho de realizar en cualquier momento modificaciones y mejoras en sus productos con el objeto de incrementar constantemente su calidad.

**INDICE GENERALE**  
**GENERAL INDEX**  
**INDEX GÉNÉRAL**  
**ALLGEMEINES VERZEICHNIS**  
**ÍNDICE GENERAL**

---

**ITALIANO**

INTRODUZIONE.....	5
COME CONSULTARE IL MANUALE .....	7
INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI.....	10
TAVOLE RICAMBI.....	12

**ENGLISH**

INTRODUCTION.....	5
HOW TO USE THIS MANUAL .....	7
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES .....	10
SPARE PARTS ILLUSTRATIONS.....	12

**FRANÇAIS**

INTRODUCTION.....	6
COMMENT UTILISER CE MANUEL.....	7
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE .....	10
TABLEAU DES PIÈCES DE RECHANGE.....	12

**DEUTSCH**

EINLEITUNG.....	6
NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS .....	7
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN .....	10
ERSATZTEILTAFELN .....	12

**ESPAÑOL**

INTRODUCCIÓN .....	6
CÓMO CONSULTAR EL MANUAL .....	7
ÍNDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA.....	10
TABLAS Y RECAMBIOS.....	12

# INTRODUZIONE INTRODUCTION INTRODUCTION EINLEITUNG INTRODUCCIÓN

## ITALIANO

### Come consultare il MANUALE PARTI DI RICAMBIO:

Il Manuale Parti di Ricambio è costituito da Tavole grafiche e da Tabelle.

#### Tavole grafiche:

- Le tavole riportano il disegno esploso dei gruppi principali della macchina.
- La suddivisione delle tavole è identificata nella "TAV. 00".
- Ogni particolare di ricambio è identificato da un numero di posizione, i numeri di posizione posti in un riquadro identificano i particolari di ricambio consigliati.

#### Tabelle:

- Le tabelle riportano i Numeri di Posizione, la Descrizione, il Codice del particolare e la versione della macchina.
- Nel caso in cui lo stesso numero di posizione sia riportato più volte, ma associato a codici differenti, è necessario, all'atto dell'ordine, specificare la matricola della macchina in possesso del cliente, al fine di identificare il codice del particolare da fornire.

Per ordinare uno o più particolari di ricambio identificare sulla "TAV. 00" la tavola in cui è rappresentato il gruppo macchina in cui è presente il particolare, identificare quindi sulla tavola il particolare ed il relativo numero di posizione, quindi ricercare sulle tabelle il numero di posizione ed il corrispondente codice.

## ENGLISH

### How to consult the SPARE PARTS MANUAL:

The Spare Parts Manual is made up of Drawing Plates and Tables.

#### Drawing Plates:

- The plates contain the exploded views of the main units comprising the machine.
- The subdivision of the plates is listed on "TAV. 00".
- Each spare parts item is identified by a position number, position numbers found in a box indicate the spare parts items recommended.

#### Tables:

- The tables list the Position numbers, Descriptions, the Codes for items and the machine version.
- When the same position number appears more than once, but is also associated with different codes, specify the serial number of the customer's machine when ordering for the purpose of identifying the code for the item to be supplied.

To order one or more spare part items, identify the plate on "TAV. 00" representing the machine unit on which the item is located. Locate the item on the plate and the corresponding position number as well. Then use the position number to locate the corresponding code on the table.

## FRANÇAIS

### Comment consulter le LIVRET DES PIÈCES DÉTACHÉES:

Le livret des Pièces Détachées se compose de Planches et de Tableaux.

#### Planches:

- Les planches illustrent la vue éclatée des groupes principaux de la machine.
- La "TAV. 00" illustre la subdivision des différentes planches.
- Chaque pièce détachée est identifiée par un numéro de repère; les numéros de repère en encadré identifient les pièces détachées conseillées.

#### Tableaux:

- Les tableaux indiquent les Numéros de repère, la Désignation des pièces, les Codes des pièces en question et la version de la machine.
- Si la même numéro de repère indiqué plusieurs fois mais qu'il est associé à des codes différents, lors de la commande il faut préciser le numéro de série de la machine; cela permettra d'identifier le code de la pièce à fournir.

Pour commander une ou plusieurs pièces détachées, repérer sur la "TAV. 00" la planche représentant le groupe dont fait partie la pièce, ensuite identifier la pièce en question sur la planche ainsi que son numéro de repère, puis rechercher sur les tableaux le numéro de repère et le code y relatif.

## DEUTSCH

### Hinweise für die Konsultation des ERSATZTEILHANDBUCHES:

Das Ersatzteillhandbuch besteht aus graphischen Abbildungen und Tabellen.

#### Graphische Abbildungen:

- Die Abbildungen umfassen die Detailzeichnung der Hauptaggregate der Maschine
- Die Aufgliederung der Abbildungen ist in „TAV. 00“ angegeben.
- Jedes Ersatzteildetail ist mit einer Positionsnummer identifiziert; die eingerahmten Positionsnummern identifizieren die empfohlenen Ersatzteildetails.

#### Tabellen:

- In den Tabellen sind die Positionsnummern, die Beschreibung, der Code des Teils aufgelistet und die Maschine Version.
- Ist dieselbe Positionsnummer mehrmals in Zusammenhang mit anderen Code angegeben, muß bei der Bestellung die Maschinenummer angegeben werden, um den Code des zu liefernden Ersatzteils ausfindig machen zu können.

Um eines oder mehrere Ersatzteile zu bestellen, anhand der „TAV. 00“ die Abb. feststellen, in der das Maschinenaggregat dargestellt ist, für das das Teil bestimmt ist; anhand dieser Abb. dann das Ersatzteil und die entspr. Positionsnummer identifizieren und schließlich in den Tabellen die Positionsnummer und den entspr. Code suchen.

## ESPAÑOL

### COMO CONSULTAR EL MANUAL DE PIEZAS DE REPUESTO:

Manual Piezas de Repuesto está formado por Tablas gráficas y por Cuadros

#### Tablas gráficas:

- Las tablas indican el dibujo expuesto individualmente en todos sus particulares (tridimensional) de los grupos principales de la máquina.
- La subdivisión de las tablas está identificada en la "TAV. 00".
- Cada pieza de repuesto se identifica por un número de posición, los números de posición colocados en un recuadro identifican las piezas de repuesto aconsejadas.

#### Cuadros:

- Los Cuadros indican los Números de Posición, la Descripción, el Código de la pieza y la versión de la máquina.
- En el caso de que el mismo número de posición esté indicado más de una vez, pero asociado a códigos diferentes, es necesario, en el momento del pedido, especificar la matrícula de la máquina que posee el cliente, con el fin de identificar el código de la pieza que hay que suministrar.

Al hacer el pedido de una o más piezas de repuesto, identificar en la "TAV. 00" la tabla en la que está representado el grupo máquina en donde se halla la pieza, por consiguiente identificar en la tabla la pieza y el relativo número de posición, después buscar en los cuadros el número de posición y el correspondiente código.

## COME CONSULTARE IL MANUALE HOW TO USE THIS MANUAL COMMENT UTILISER CE MANUEL NACHSCHLAGEN DES HANDBUCHS CÓMO CONSULTAR EL MANUAL

### ITALIANO

- Nella figura di pagina 10 individuare il gruppo funzionale dove può essere la parte desiderata e di conseguenza individuare la tavola inerenti al gruppo scelto.
- Nelle pagine seguenti procedere alla ricerca della tavola seguendo la progressione numerica.
- Cercare infine la parte desiderata e memorizzarne codice e descrizione.

### ENGLISH

- In the figure shown on page 10, identify the functional group which is likely to contain the part you are looking for.
- Once the title has been found, keep in mind the part number and search the illustration following the numerical sequence.
- Locate the desired spare part and keep in mind its part number and description.

### FRANÇAIS

- Dans la figure illustrée en page 10, repérer le groupe fonctionnel qui pourrait contenir la pièce recherchée.
- Une fois le titre repéré, mémoriser le numéro de code et procéder à la recherche de l'illustration en suivant la progression des codes.
- Chercher la pièce souhaitée et en mémoriser le code et la désignation.

### DEUTSCH

- In der Abbildung auf Seite 10 die Funktionsbaugruppe, in der sich das gewünschte Teil befinden kann, und somit die Tafel der entsprechenden Baugruppe feststellen
- Auf den Folgeseiten die Tafel anhand der laufenden Nummerierung ausfindig machen
- Schließlich das gewünschte Teil suchen und die zugehörige Teilenummer und Beschreibung notieren.

### ESPAÑOL

- En la figura en la página 10 halle el grupo funcional donde puede encontrarse la pieza deseada.
- Una vez hallado el título, tome nota del número de código y proceda con la búsqueda de la tabla según la progresión numérica.
- Al final, halle la pieza deseada y memorice su código y descripción.





**INDICE DEI GRUPPI FUNZIONALI DELLA MACCHINA  
INDEX OF MACHINE GROUPS AND ASSEMBLIES  
INDEX DES GROUPES FONCTIONNELS DE LA MACHINE  
VERZEICHNIS DER FUNKTIONSBAUGRUPPEN DER MASCHINE  
ÍNDICE DE LOS GRUPOS FUNCIONALES DE LA MAQUINA**



**CARPIGIANI**

---

GRUPPI FUNZIONALI  
FUNCTIONAL GROUPS  
GROUPES FONCTIONNELS  
FUNKTIONELLEN GRUPPEN  
GRUPOS FUNCIONALES

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

00

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

01

CARROZZERIE  
BODYWORK  
CARROSSERIE  
GEHÄUSE  
CARROCERÍAS

01

CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTROKASTEN  
CAJA ELÉCTRICA

05

AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHRWERK  
AGITACIÓN

03

IMPIANTO FRIGORIFERO  
REFRIGERATING SYSTEM  
REFRIGÉRATEUR  
KÜHLANLAGE  
PLANTA REFRIGERADOR

06

DECALCOMANIE  
DECALS  
DECALS  
ABZIEHBILDER  
CALCOMANÍAS

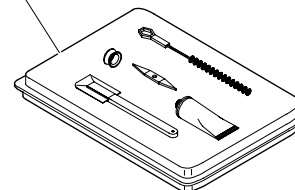
04

ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
MITGELIEFERTES ZUBEHÖR  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

07

PORTELLO  
DOOR  
PORTILLON  
KLAPPE  
PORTILLO

02



**TAVOLE RICAMBI  
SPARE PART ILLUSTRATIONS  
TABLEAU DES PIECES DE RECHANGE  
ERSATZTEIL-ÜBERSICHTEN  
TABLAS Y RECAMBIOS**



**CARPIGIANI**

---

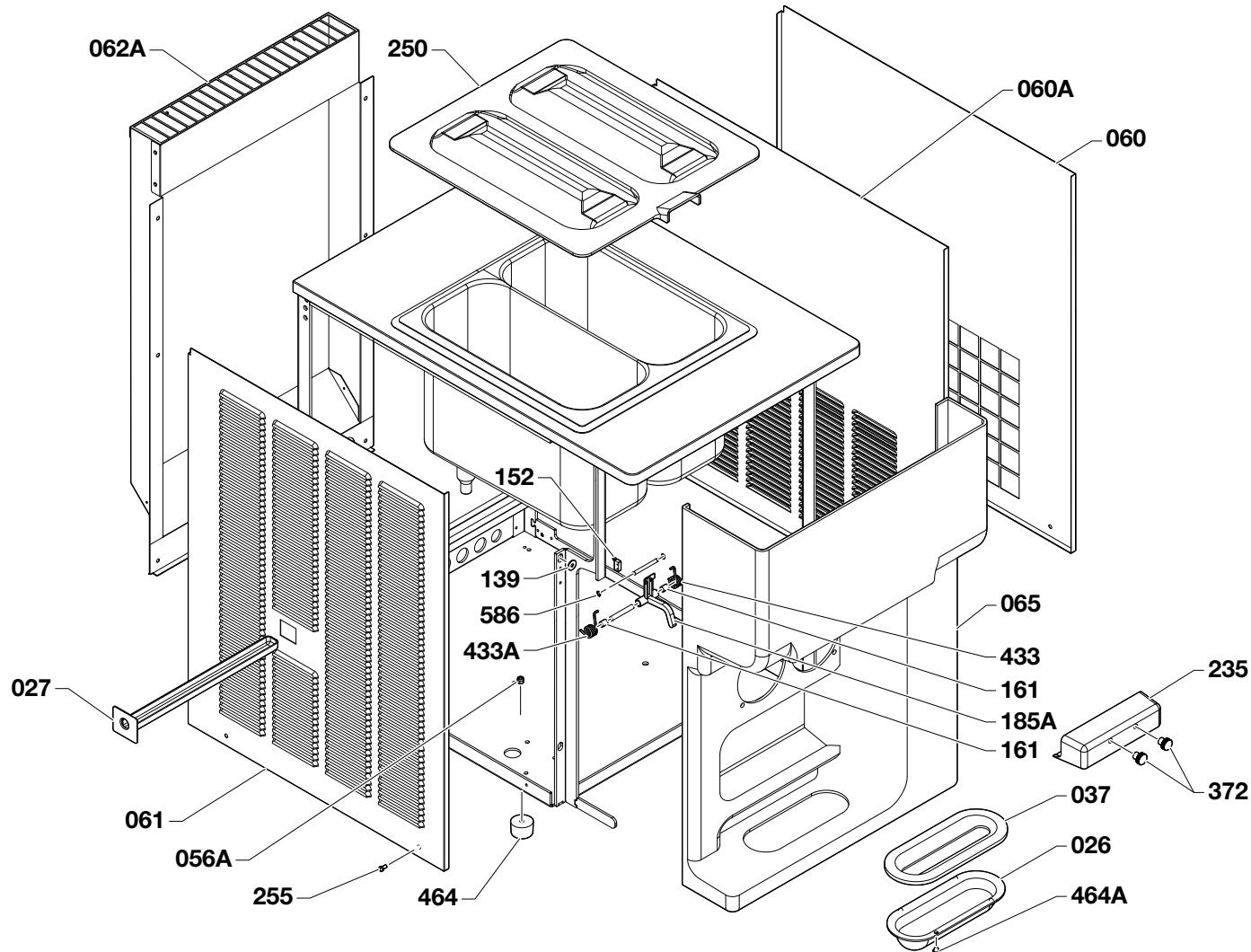
CARROZZERIE  
COACHWORK  
CARROSSERIE  
KAROSSERIEN  
CARROCERÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**01**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



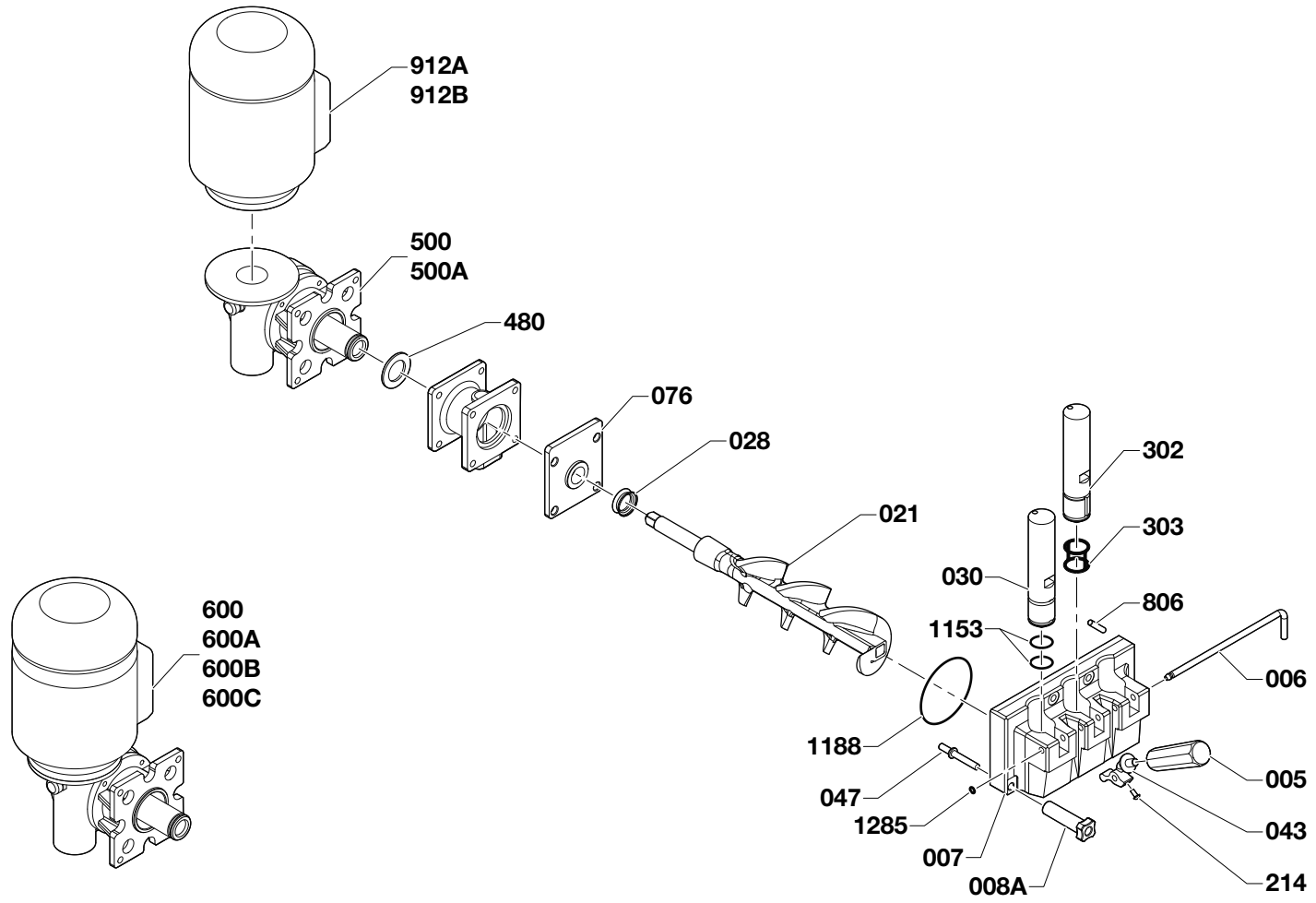
PORTELLO  
DOOR  
PORTILLON  
KLAPPE  
PORTILLO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**02**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

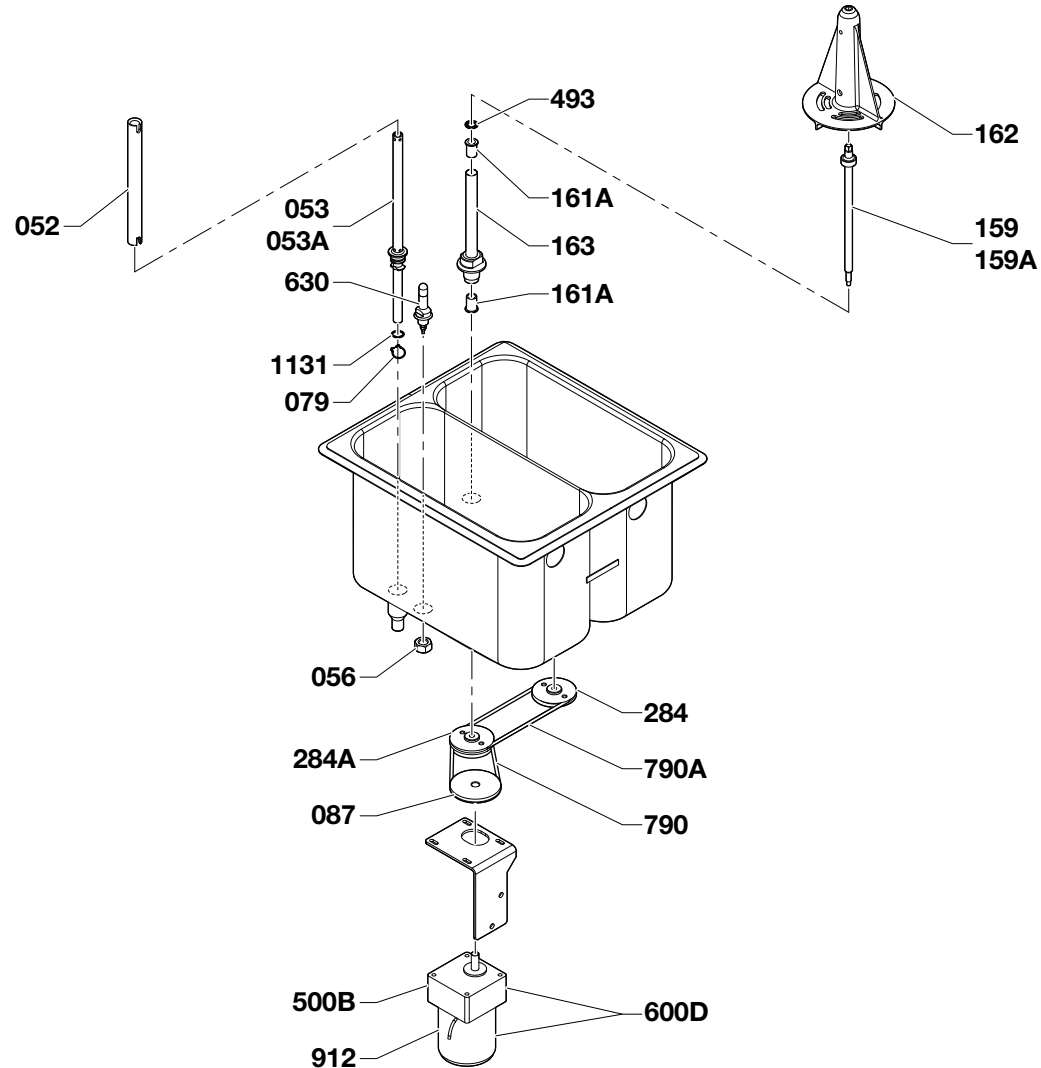
**01**



AGITAZIONE  
BEATING  
AGITATION  
RÜHREN  
AGITACIÓN

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE **03**  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER **01**  
REVISION  
REVISAR



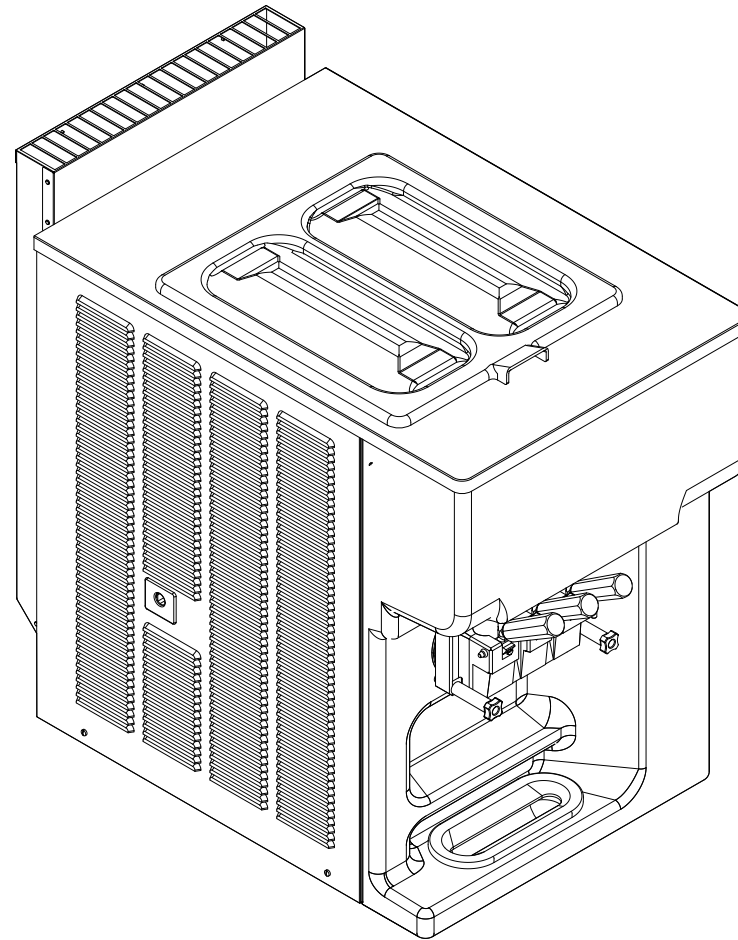
DECALCOMANIE  
DECALS  
DECALS  
ABZIEHBILDER  
CALCOMANÍAS

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**04**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



186

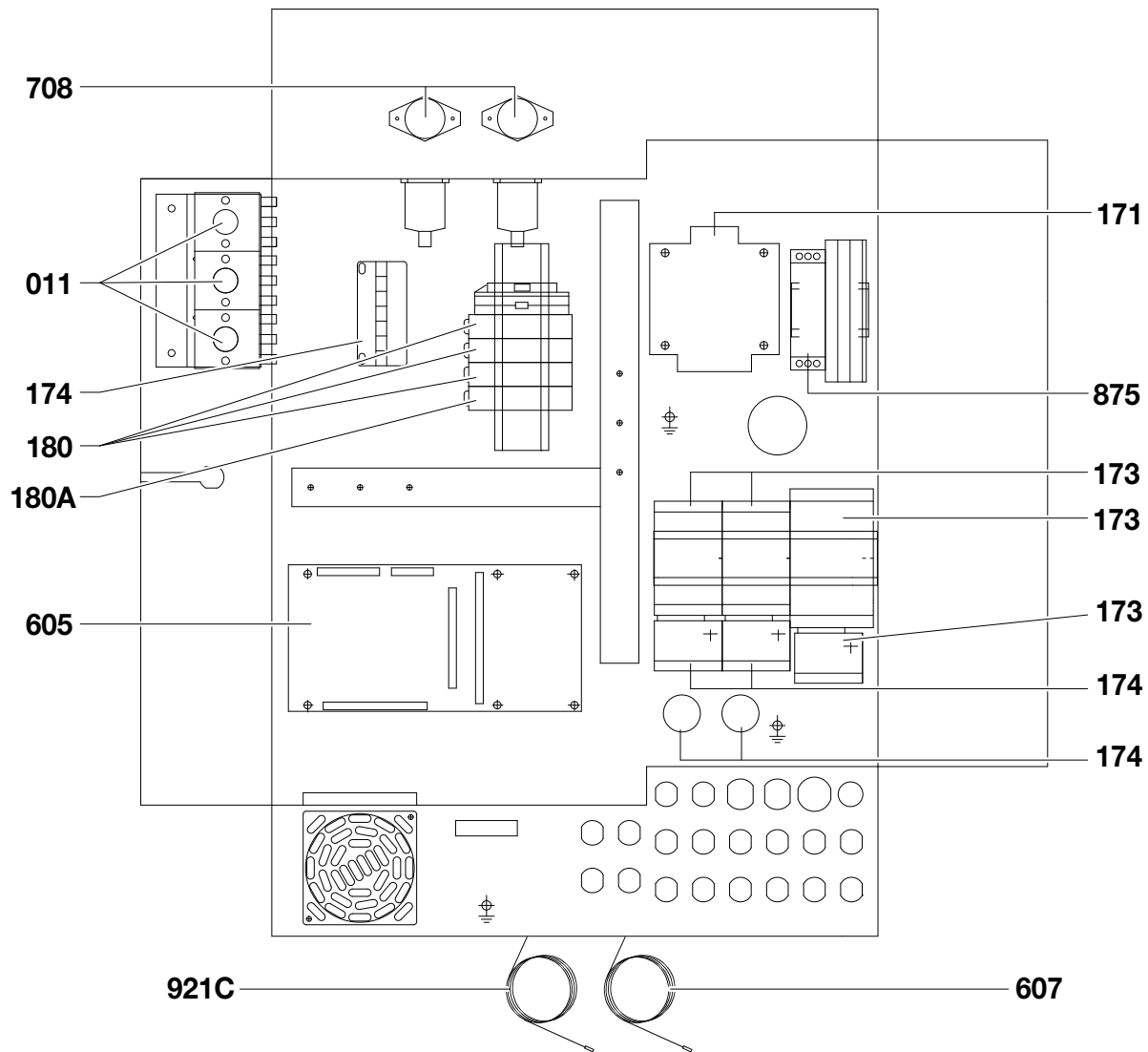
CASSETTA ELETTRICA  
ELECTRICAL BOX  
BOÎTE ÉLECTRIQUE  
ELEKTRISCHE BOX  
CAJA ELÉCTRICA

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**05**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**





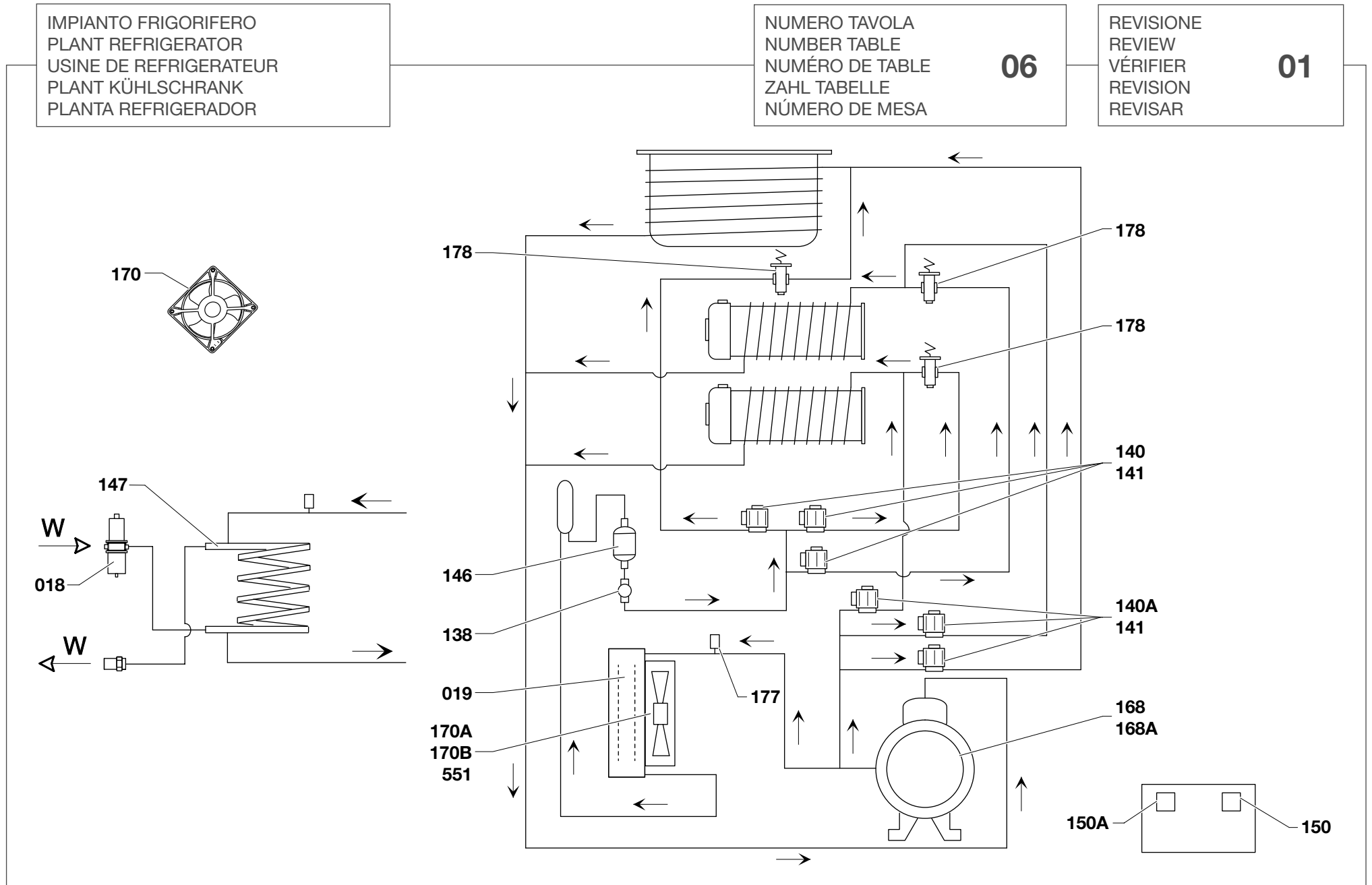
IMPIANTO FRIGORIFERO  
PLANT REFRIGERATOR  
USINE DE REFRIGERATEUR  
PLANT KÜHLSCHRANK  
PLANTA REFRIGERADOR

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**06**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



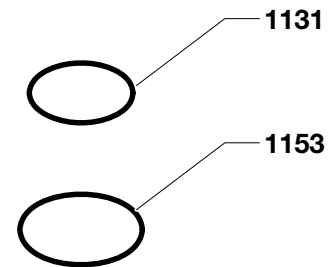
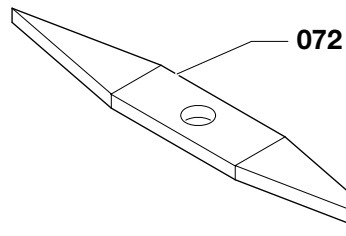
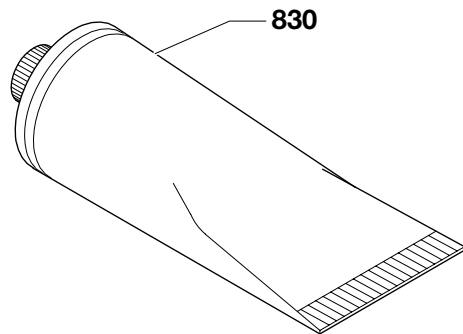
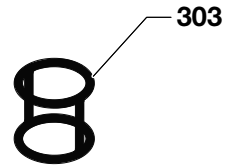
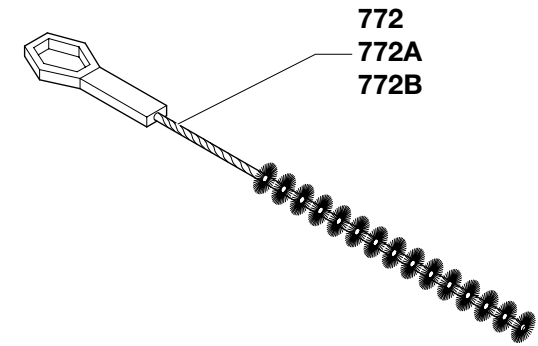
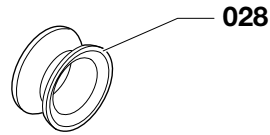
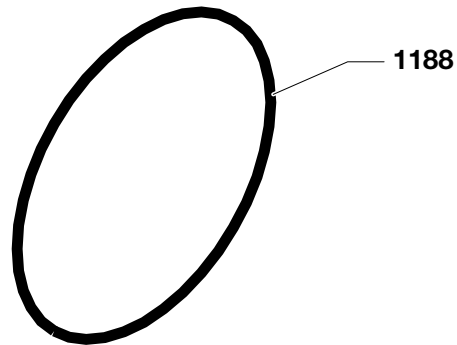
ACCESSORI A CORREDO  
ACCESSORIES KIT  
ACCESSOIRES D'ACCOMPAGNEMENT  
ZUBEHÖR FLANKIERENDE  
ACCESORIOS DE ACOMPAÑAMIENTO

NUMERO TAVOLA  
NUMBER TABLE  
NUMÉRO DE TABLE  
ZAHL TABELLE  
NÚMERO DE MESA

**07**

REVISIONE  
REVIEW  
VÉRIFIER  
REVISION  
REVISAR

**01**



Pos	Cod.	IT	EN	FR	DE	ES	Note
005	IC118164050	MANIGLIA RUBINETTO COMPLETA BIANCA	ASSEMBLY HANDLE LID FRONT WHITE	POIGNEE ROBINET COMPLETE BLANC	GRIFF HAHN KOMPL. WEIß	LEVA GRIFO	
006	IC155162730	PERNO RUBINETTO TRIPLO	PIN-LEVER DISPENSING	BROCHE PORTILLON	STIFT FRONTTÜR	PERNO PUERTA	
007	IC118108460	CORPO PORTELLO	BODY HEAD DISPENSE	CORPS PORTILLON	TÜRKÖRPER	CUERPO PUERTA	
008A	IC173105340	POMELLO LUNGO BIANCO	KNOB HAND-LONG	POMMEAU LONG	HANDGRIFF LANG	POMO LARGO	
011	IC582100168	TERMOSTATO IMIT LS1 541662 TARAT.85°C	THERMOSTAT IMIT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO IMIT	
018	IC581800119	VALVOLA ACQUA 3/8"DANFOSS WV010 003N6212	VALVE-WATER	SOUPAPE A EAU	WASSERVENTIL	VÁLVULA AGUA	
019	IC131163160	CONDENSATORE ARIA LUVATA D89654	CONDENSER AIR	CONDENSEUR A AIR	LUFTKONDENSATOR	CONDENSADOR AIRE	
021	IC142020050	AGITATORE COMPLETO	BEATER COMPLETE	AGITATEUR COMPLET	RÜHRWERK KOMPL.	AGITADOR COMPLETO	
026	IC102159650	VASCHETTA SGOCCIOLIO BIANCA 097006000	TANK TRAY DRIP	CUVE D'EGOUTTEMENT	TROPFSCHALE	CUBETA-GOTEO	
027	IC102159990	CASSETTINO SGOCCIOLIO L=350	DRAWER DRIP	TIROIR EGOUTTOIR	ABTROPFKASTEN	CAJETÍN GOTE	
028	IC177120100	PREMISTOPPA AGITATORE	SEAL-DRIVE SHAFT BEATER	PRESSE ETOUPE AGITATEUR	STOPFBÜCHSE RÜHRWERK	PRENSAESTOPA AGITADOR	
030	IC118134012	PISTONE PORTELLO COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER DISPENSE	PISTON PORTILLON COMPLET	KOLBEN FRONTTÜR KOMPL.	PISTÓN PUERTA COMPLETO	
037	IC102161270	COPERTURA VASCHETTE BIANCA STP.4261	COVER-CONTAINER	COUVERCLE BACS	ABDECKUNG BEHÄLTER	CUBIERTA CUBETAS	
043	IC118170590	COMANDO PISTONE	HANDLE DISPENSE	COMMANDE PISTON	BETÄTIGUNG KOLBEN	MANDO PISTON	
047	IC171102630	VITE PRIGIONIERA	STUD	BOULON PRISONNIER	STIFTSCHRAUBE	TORNILLO PRISIONERO	
052	IC129068190	CURSORE ESTERNO AGO ALIMENTAZIONE	SLEEVE TUBE FEED	CURSEUR AIGUILLE ALIMENTATION	SCHIEBER SPEISENADEL	CURSOR AGUJA ALIMENTACIÓN	
053	IC129070300	AGO ALIMENTAZIONE	TUBE-FEED	AIGUILLE D'ALIMENTATION	SPEISENADEL	AGUJA ALIMENTACIÓN	
053A	IC129070410	AGO ALIMENTAZIONE	TUBE-FEED	AIGUILLE D'ALIMENTATION	SPEISENADEL	AGUJA ALIMENTACIÓN	
056	IC171155050	DADO M16	NUT-M16	ECROU M16	MUTTER	TUERCA M16	
056A	IC512352506	DADO E M 6 AUTOBL.UNI7473 6S	NUT SELF-LOCKING	ECROU DE SÉCURITÉ	SELBSTSICHERENDE MUTTER	TUERCA AUTOBLOQUEANTE	
060	IC102094830	LAM.LATERALE DX A	PANEL-SIDE RIGHT AIR COOLED	TOLE LATERALE DROITE AIR	SEITENBLECH RECHTS LUFT	CHAPA LATERAL DERECHA AIRE	
060A	IC102094850	LAM.LATERALE DX W	PANEL-SIDE RIGHT WATER COOLED	TOLE LATERALE DROITE EAU	SEITENBLECH RECHTS WASSER	CHAPA LATERAL DERECHA AGUA	
061	IC102095730	LAM.LATERALE SX	PANEL-SIDE LEFT	TOLE LATERALE GAUCHE	SEITENBLECH LINKS	CHAPA LATERAL IZQUIERDA	
062A	IC102106062	LAM.POSTERIORE A	PANEL-REAR AIR COOLED	TOLE ARRIERE AIR	BLECH HINTEN LUFTKOND.	CHAPA TRASERA AIRE	
065	IC102061290	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
065	IC102061970	PANNELLO FRONTALE COMPLETO	PANEL-FRONT COMPLETE	PANNEAU FRONTAL COMPLET	FRONTTAFEL, KOMPL.	PANEL FRONTAL COMPLETO	
072	IC193010060	ESTRATTORE OR	EXTRACTOR O-RING	EXTRACTEUR JOINTS TORIQUES	O-RING AUSHEBER	EXTRACTOR OR	
076	IC158210320	GUARNIZIONE MOVIMENTO POSTERIORE	GASKET REAR	JOINT DEPLACEMENT ARRIERE	DICHTUNG HINTERANTRIEB	JUNTA MOVIMIENTO TRASERO	
079	IC158110530	ANELLO ESTRATTORE AGO ALIMENTAZIONE	RING-PULLER FOR FEED TUBE	JOINT EXTRACTEUR AIGUILLE D'ALIMENTATION	AUSZIEHRING FÜR SPEISENADEL	ANILLO EXTRACCIÓN AGUJA ALIMENTACIÓN	
087	IC153101660	PUL.M.V.12 1 OR 66 26	SHEAVE-MOTOR	POULIE MOTEUR	RIEMENSCHIEBE MOTOR	POLEA MOTOR	
138	IC581500119	SPIA LIQ.DANFOSS SGN+10S M/F 014F1099 UL	SIGHT GLASS	TEMOIN LIQUIDE	SCHAUGLAS FLÜSSIGKEITSSTAND	PILOTO LIQUIDO	
139	IC173115380	ROSETTA PIANA 6 18 1,5 A2	WASHER-FLAT	RONDELLE PLATE	FLACHSCHEIBE	ARANDELA PLANA	
140	IC581200820	CORPO VALV.SOL.DANFOSS EVR 3 032F3233	BODY VALVE SOLENOID	CORPS SOUPAPE SOLENOIDE	GEHÄUSE MAGNETVENTIL	CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE	
140A	IC581200824	CORPO VALV.SOL.DANFOSS EVR 6 032F6238	BODY VALVE SOLENOID	CORPS SOUPAPE SOLENOIDE	GEHÄUSE MAGNETVENTIL	CUERPO VÁLVULA SOLENOIDE	
141	IC581201042	BOBINA SOLEN.DANFOSS 24V-50/60 018F8270	COIL-DANFOSS	BOBINE SOLENOIDE	MAGNETSPULE 0	BOBINA SELENOIDE	
146	IC581400115	FILTRO DANFOSS DML 163S 023Z4842	FILTER DRYER	FILTRE	FILTER	FILTRO	
147	IC584200122	CONDENSATORE W HPCR 1164 TR 3/4"GAS	CONDENSER-WATER	CONDENSEUR A EAU	WASSERKONDENSATOR	CONDENSADOR AGUA	
150	IC574300103	COND.EL.MARCIA 5µF 440V "cUL"CODOLO M8	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE	ELEKTR.KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
150A	IC574300398	COND.EL.AVVIAM.270/324µF 330V "UL"	CAPACITOR	CONDENSEUR ELECTRIQUE	ELEKTR.KONDENSATOR	CONDENSADOR ELÉCTRICO	
152	IC572300117	MICROINTERR.OMRON SS-5GL2	MICROSWITCH	MICRO-INTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICROINTERRUPTOR	
159	IC155103620	ALBERO AGITAZIONE	SHAFT-AGITATOR TANK MIX	ARBRE AGITATION	WELLE	ÁRBOL	
159A	IC155103670	ALBERO AGITAZIONE	SHAFT-AGITATOR TANK MIX	ARBRE AGITATION	WELLE	ÁRBOL	
161	IC529410305	BOCCOLA MB 08.12 DU/B	BUSHING-MB	DOUILLE	BÜCHSE	CASQUILLO	
161A	IC529410275	BOCCOLA CILINDRICA 12X16X20X25 BRONZO	BUSHING-CYLINDRICAL	DOUILLE CYLINDRIQUE	BÜCHSE ZYLINDRISCHE	CASQUILLO CILÍNDRICO	
162	IC142020760	AGITATORE MISCELA VASCA	AGITATOR-TANK MIX	AGITATEUR MELANGE DANS CUVE	RÜHRWERK IM BEHÄLTER	AGITADOR MEZCLA EN CUBA	
163	IC164131620	PORTA ALBERO	HOLDER-SHAFT	PORTE-AXE	WELLENHALTERUNG	PORTA ÁRBOL	
168	IC561102630	C.DORIN H250CC POE "UL" 208230/60/3	C.DORIN	C.DORIN	K.DORIN	C.DORIN	
168A	IC561102690	C.DORIN H250CC POE TK "UL" 208230/60/1	C.DORIN	C.DORIN	K.DORIN	C.DORIN	
170	IC551090151	M.VENT.SUNON DP200A 220240/5060/1	MOTOR-FAN	MOTEUR VENTIL.	MOTORLÜFTER SUNON	MOTOR VENTIL.	
170A	IC551090354	M.VENT.S&P 2B828-230TEG"cuL" 230/5060/1	M.-FAN	M.VENT.	M.VENT.	M.VENT.	
170B	IC552290159	M.VENT.ADDA COR.AA8252HASW 230240/5060/1	MOTOR	MOTEUR ADDA	MOTOR	MOTOR	
171	IC574100356	TRASF.1~ 95VA 10,5-0-10,5/0-24 class II	TRANSFORMER	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR	TRANSFORMADOR	
171A	IC574100349	TRASF.AMP.CR MAGNETICS CR8450 1/1000 cUL	TRANSFORMER CR MAGNETICS	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMATOR CR MAGNETICS	TRANSFORMADOR AMP. CR MAGNETICS	
173	IC571100230	CONTATTORE ABB A26-30-10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	
173	IC571100228	CONTATTORE ABB A12-30-10 24/50-60	CONTACTOR	CONTACTEUR	SCHÜTZ	CONTACTOR	

Pos	Cod.	IT	EN	FR	DE	ES	Note
174	IC571200213	TERMICO ABB TA25 DU 3,5+5A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174	IC571200215	TERMICO ABB TA25 DU 6+8,5A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174	IC571200218	TERMICO ABB TA25 DU 13+19A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174	IC571200220	TERMICO ABB TA25 DU 24+32A	THERMAL RELAY	RELAIS TERMIQUE	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
174	IC571203105	PROTETT.TERMICO KRIWAN INT 69 "UL"	OVERLOAD PROTECTOR	PROTETT.TERMICO	THERMORELAIS	RELÉ TÉRMICO	
177	IC583100134	PRESSOST.CC80 22/29 061F113000	CUT OUT PRESSURE	PRESSOSTAT	DRUCKSCHALTER	PRESOSTATO	
178	IC581101000	VALV.TERM.TUBE MOP 30 ORIF.05 068U3658	VALVE-THERMOS.TUBE	DETENDEUR THERM.TUBE	THERMOSTATVENT.TUBE	VALVULA TERMOST.TUBO	
180	IC571200545	RELÉ FINDER 40.31 24V AC	RELAY FINDER	RELAIS FINDER	RELAIS FINDER	RELÉ FINDER	
180A	IC571200548	RELÉ FINDER 40.52 24V AC	RELAY FINDER	RELAIS FINDER	RELAIS FINDER	RELÉ FINDER	
185A	IC165110260	DITO COMANDO MICRO	MICRO CONTROL	COMMANDE MICRO	MIKRO BETÄTIGUNG	DEDO MANDO MICRO	
186	IC192118890	DECALC.FRONTALE 193 USA	DECAL-FRONT 193 USA	DECALCOMANIE FRONTALE 193 USA	AUFKLEBER FRONTSEITE 193 USA	CALCOMANÍA FRONTAL 193 USA	
214	IC171101020	VITE REGOLAZIONE COMANDO PISTONE	SCREW ADJUSTMENT HANDLE DISPENSE	VIS DE REGLAGE COMMANDE PISTON	EINSTELLSCHRAUBE BETÄTIG. KOLBEN	TORNILLO DE REGULAC.MANDO PISTON	
235	IC158262680	PROTEZIONE MICRO FRONTALE	GUARD-FRONT MICROSWITCH	PROTECTION FRONTALE MICRO	SCHUTZABDECKUNG MIKRO FRONTTAFEL	PROTECCIÓN MICRO FRONTAL	
250	IC102144860	COPERCHIO VASCHE	COVER-TANK MIX STORAGE	COUVERCLE CUVE	BEHÄLTERDECKEL	TAPA CUBA	
255	IC511528510	VITE TCCI M 5X 10 DIN85 A2	SCREW-SPH	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO	
284	IC153101630	PUL.A.V.M8 1 OR 70 20	SHEAVE AGITATOR MIX TANK	POULIE AGITATEUR MELANGE	RIEMENSCHLEIBE RÜHRER MIX	POLEA AGITADOR MEZCLA	
284A	IC153101650	PUL.A.V.M8 2 OR 70/66 28	SHEAVE AGITATOR MIX TANK	POULIE AGITATEUR MELANGE	RIEMENSCHLEIBE RÜHRER MIX	POLEA AGITADOR MEZCLA	
302	IC18134013	PISTONE CENTRALE COMPLETO	ASSEMBLY PLUNGER CENTRAL	PISTON CENTRAL COMPLET	ZENTRAKOLBEN KOMPL.	PISTÓN CENTRAL COMPLETO	
303	IC158130320	ANELLO OR SPECIALE PISTONE	O-RING-PLUNGER DISPENSE	JOINT TORIQUE SPECIAL PISTON	SPEZIAL O-RING KOLBEN	ANILLO OR ESPECIAL PISTÓN	
372	IC510300211	POMELLO ELESA B.259/20 S-M6 CLEAN	KNOB HAND	POMMEAU	HANDGRIF	POMO	
433	IC178101160	MOLLA TORSIONE DX	SPRING-TORSION RIGHT	RESSORT TORSION DE DROITE	TORSIONSFEDER LINKS	MUELLE TORSIÓN IZQUIERDA	
433A	IC178101170	MOLLA TORSIONE SX	SPRING-TORSION LEFT	RESSORT TORSION DE GAUCHE	TORSIONSFEDER LINKS	MUELLE TORSIÓN IZQUIERDA	
464	IC109110010	PIEDE GOMMA D.40X25 BIANCO	FOOT-RUBBER	PIED EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PIE DE GOMA	
464A	IC109110110	PIEDE GOMMA	FOOT-RUBBER	PIED EN CAOUTCHOUC	GUMMIFUSS	PIE DE GOMA	
480	IC158130640	ANELLO CENTRIFUGATORE	SLINGER	JOINT CENTRIFUGEUSE	ZENTRIFUGATORRING	ANILLO CENTRIFUGADOR	
493	IC526200613	RALLA O-TAR D.12/20 SFERE POM 31420127	SWIVEL RING O-TAR	BUTEE	KONTAKTRING	ACOPLAMIENTO	
500	IC558400011	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5 DX	GEARBOX	REDUCTEUR	GETRIEBE	REDUCTOR GAVAGNI	
500A	IC558400012	RIDUTTORE GAVAGNI TR24/S 1:11,5 SX	GEARBOX	REDUCTEUR	GETRIEBE	REDUCTOR GAVAGNI	
500B	IC558900011	RIDUTTORE ORIENTAL MOTOR 5GN12,5K 1:12,5	GEARBOX	REDUCTEUR	GETRIEBE	REDUCTOR ORIENTAL MOTOR	
551	IC551000017	GRIGLIA PROTEZIONE VENTILAT.S&P 0117-01	GRID PROTECTION	GRILLE DE PROTECTION	SCHUTZGITTER	REJILLA DE PROTECCIÓN	
586	IC519000306	ANELLO EL.SIC. 6 UNI7435 A2	O-RING-SNAP	JOINT ELASTIQUE	SEEGERRING	ANILLO ELÁSTICO	
600	IC558421240	MR.MTR 24/S 1:11,5 DX 208230/60/3	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.	
600A	IC558421241	MR.MTR 24/S 1:11,5 SX 208230/60/3	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.MTR	
600B	IC558421277	MR.MTR 24/S 1:11,5 DX 208230/60/1	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.MTR	
600C	IC558421278	MR.MTR 24/S 1:11,5 SX 208230/60/1	GEARMOTOR	MOTO-RED.	GE.MOTOR	MOTORRED.MTR	
600D	IC558910158	MR.ORIENTAL51K40GNCW2E 1:12,5 230/5060/1	GEARMOTOR ORIENTAL	MOTOREDUCTEUR ORIENTAL	GE.MOTOR	MOTORREDUCTOR	
605	IC573700115	CENTRAL.ELETRONICA TC SOFT 256K	ELECTRONIC BOARD	CENTRALE ELECTRONIQUE	ELEKTRONISCHE STEUERKASTEN	CENTRALITA ELECTRÓNICA	
607	IC572910101	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CAVO SILIC.2m	PROBE-ELIWELL	SONDE ELIWELL	SONDE ELIWELL	SONDA ELIWELL PTC SN950201 CABLE	
630	IC155146150	ASTA 1 LIVELLO ELETRONICA COMPLETA	ROD-LEVEL ELECTRONIC CONTROL ASSEMBLY	JAUGE DE NIVEAU ELECTRONIQUE COMPLETE	ELEKTRON. MESSSTAB KOMPL.	VARILLA NIVEL ELECTRÓNICA COMPLETA	
708	IC576200227	FUSIBILE OMEGA UT 5X20 T 4A 250V	FUSE OMEGA	FUSIBLE	SCHMELZSICHERUNG	FUSIBLE	
708	IC576200281	FUSIBILE OMEGA BUSS KTK-R 10x38 5A 600V	FUSE OMEGA	FUSIBLE	SCHMELZSICHERUNG	FUSIBLE	
708	IC576200293	FUSIBILE OMEGA ST 5X20 T 1,25A 250V	FUSE OMEGA	FUSIBLE	SCHMELZSICHERUNG	FUSIBLE	
772	IC599100115	SCOVOLINO D. 15X350	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA D.	
772A	IC599100140	SCOVOLINO D. 40X400	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA D.	
772B	IC599100151	SCOVOLINO D. 85X145X390	BRUSH FINE	ECOUVILLON	REINIGUNGSBÜRSTE	ESCOBILLA D.	
790	IC531501029	CINGHIA POLIURETANO PIENO D. 5 X 415	BELT POLYURETHANE	COURROIE POLYURÉTHANE	RIEMEN POLYURETHAN	CORREA POLIURETANO	
790A	IC531501040	CINGHIA POLIURETANO PIENO D. 5 X 560	BELT POLYURETHANE	COURROIE POLYURÉTHANE	RIEMEN POLYURETHAN	CORREA POLIURETANO	
806	IC570300215	MAGNETE IN ALNICO D.7X35	MAGNET-ALNICO	ALNICO MAGNET	MAGNET ALNICO	ALNICO IMÁN	
830	IC743000104	TUBETTO CARPILUBE BATCH FREEZERS g.113	TUBE-CARPILUBE	TUBE CARPILUBE BATCH FREEZERS	TUBE-CARPILUBE BATCH FREEZERS	TUBO CARPILUBE BATCH FREEZERS	
875	IC571201092	CONTROLLLORE SEQ.FASI CM-PFE 208440V/5060	PHASE SEQUENCE RELAY	ESSAI D'ORDRE DES PHASES	PRÜFUNG DER PHASENFOLGE	ENSAYO ORDEN FASES	
912	IC551020150	M.ORIENTAL MOTOR 51K40GN-CW2E 230/5060/1	M.ORIENTAL MOTOR	M.ORIENTAL MOTOR	M.ORIENTAL MOTOR1	M.ORIENTAL MOTOR	
912A	IC552121240	M.CARP.M80B4 B14 "cUL" 208230/60/3	MOTOR	MOTEUR	M.CARP.	MOTOR CARP.	
912B	IC552121275	M.CARP.MDC80P4 B14 "cUL" cl.H 208230/60/1	MOTOR	MOTEUR	M.CARP.	MOTOR CARP.	
921C	IC572910148	SONDA DRY REED STEM A061 AB 2P	SWITCH-DRY	SONDE DRY	DRY REED- SONDE STEM	SONDA DRY	
1131	IC541000131	OR 2,62 17,86 NB 70 123	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1153	IC541000153	OR 3,53 26,58 NB 70 4106	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	

Pos	Cod.	IT	EN	FR	DE	ES	Note
1188	IC541000188	OR 5,34 91,44 NB 40 6362	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	
1285	IC541000285	OR 3,53 4,34 NB 70 0462	O-RING	JOINT TORIQUE	O-RING	JUNTA TÓRICA	



**CARPIGIANI**

Via Emilia, 45

40011 Anzola dell'Emilia (BO) Italy

☎ +39 051 6505111

☎ +39 051 732178

🌐 <http://www.carpigiani.com>